



### Hase und Igel

Am Himmelfahrtstag, dem 5. Mai, 11 Uhr, lädt das Berliner „Theater Zwo“ zu „Hase und Igel“ für Kinder ab vier Jahre und Erwachsene im Puppentheater der Stadt Halle ein.



### Peter Sodann Ehrenbürger der Stadt Halle

Der Stadtrat der Stadt Halle (Saale) hat in seiner Sitzung am Mittwoch, dem 27. April, mit großer Mehrheit beschlossen, Peter Sodann, Intendant des neuen theaters, Bauherr der Kulturinsel, Regisseur und Schauspieler, zu seinem 70. Geburtstag, am 1. Juni 2006, die „Ehrenbürgerrechte der Stadt Halle (Saale)“ zu verleihen. Die Zustimmung des Rates erhielt Peter Sodann vor allem für seine „eigene Kreativität, seine Zielstrebigkeit und niemals nachlassende Beharrlichkeit seit 1981 die Idee der Kulturinsel vor allem in deren Auf- und Ausbau umzusetzen“.



### Himmelfahrt mit Wenzel

In ihren Live-Konzerten überraschen Wenzel + Band mit bestechend unerwarteten musikalischen Momenten. Ihre Musik fesselt das Publikum von New York bis Berlin. Jedes Konzert ist ein Ereignis. Da wird nicht nur eine CD präsentiert, da hört man bereits Songs von der nächsten, auch am Donnerstag, dem 5. Mai, 20 Uhr, im Großen Saal des nt.

### 190 Jahre Saalkreis

Anlässlich der Feierlichkeiten zum 190-jährigen Bestehen des Saalkreises überbrachte Oberbürgermeisterin Ingrid Häußler am Sonnabend, dem 30. April, in der Stadthalle im Historischen Stadtgut Löbejün die Glückwünsche der Stadt Halle (Saale) und sprach ein Grußwort.

### Modernisierung der Stadtverwaltung

Die Stadtverwaltung informiert in einer Beitragsserie über ihre Anstrengungen im Modernisierungsprozess. Ziel ist, den Bürgerinnen und Bürgern ein Bild von den Bemühungen im Rathaus zu vermitteln, die Stadtverwaltung neuen Anforderungen anzupassen. Heute berichtet der Fachbereich Finanzservice über den erfolgreichen Umstrukturierungsprozess **Seite 2**

### Bachfest 2005

Zur Eröffnung des Bachfestes der Stadt Leipzig am Freitag, dem 29. April, repräsentierte Bürgermeisterin Dagmar Szabados die Stadt Halle (Saale). Die Eröffnung des diesjährigen Bachfestes fand in der traditionsreichen Thomaskirche zu Leipzig statt.

### Inhalt

Ingrid Häußler  
zum 8. Mai  
Seite 2

Top-Manager auf  
Zukunftskongress  
Seite 4

Halles Partnerstädte –  
Heute: Hildesheim  
Seite 5

Ausschreibungen • Termine von  
Sitzungen • Bekanntmachungen  
Seiten 6, 10 und 11

Händel-Festspiele mit  
Sonderschauen und Wettbewerb  
Seite 8

„Burg“-Ausstellungen  
zur Europawoche 2005  
Seite 9

### Bahnen wieder über den Markt

Am Sonnabend, dem 30. April, ist der Marktplatz für den Straßenbahn- und Busverkehr – einen Monat eher als geplant – wieder freigegeben worden. Somit fahren die Linien 1, 3, 4, 8, 11, 91, 95 und 97 wieder in ihrer regulären Linienführung. Der Schienenersatzverkehr zwischen Franckeplatz und Hallmarkt wurde eingestellt. Es gelten wieder die normalen Fahrpläne der Havag.

Damit sind die Baumaßnahmen der Halleschen Verkehrs-AG auf dem Marktplatz abgeschlossen. Im letzten Bauabschnitt, der Ende Februar begann, wurde der Gleisanschluss zwischen Schmeerstraße und Marktplatz erneuert. Die alten Gleise wurden entfernt und der Baubereich vor Aufbringen der neuen Gleise grundhaft ausgebaut, inklusive Tiefenentwässerung.

An den beiden mobilitätsbehindertengerecht gestalteten Haltepunkten auf dem Marktplatz wurden erstmals Warthehäuschen mit Sitzgelegenheiten errichtet.

### EVH auf Platz 1 bei Stiftung Warentest

Halplus Strom aus Halle ist Spitze. Bundesweit. Auch in Sachen Preis. Das attestiert die Zeitschrift „Finanztest“ der Stiftung Warentest der Energieversorgung Halle. Die Zeitung vergleicht in ihrer Mai-Ausgabe bundesweite Stromanbieter und setzte die EVH auf Platz 1 beim Preis von Halplus Strom Regio+ für einen Vierpersonenhaushalt mit einem Verbrauch von 4 000 kWh.

### Präsentation „Halle baut um“

Am Donnerstag, dem 12. Mai, 17 Uhr, bietet der Fachbereich Stadtplanung und -entwicklung eine öffentliche Führung durch die Präsentation „Halle baut um“ im KulturStadtHaus an. Es führt Dr. Elisabeth Merk, Leiterin des Stadtplanungsamtes. Die Führung ist öffentlich und Eintritt frei.

Internet: Informationen zur Präsentation „Halle baut um“ unter [www.stadtmarketing-halle.de](http://www.stadtmarketing-halle.de) / Aktuelles / Projekte

Weltweit größter PC-Hersteller errichtet in der Saalestadt eine neue Niederlassung

## Dell investiert in Halle und schafft hunderte Arbeitsplätze

Besonderer Schwerpunkt wird das Geschäft mit öffentlichen Auftraggebern sein

Der weltweit größte PC-Hersteller Dell errichtet in Halle (Saale) eine neue Niederlassung. Allein 2005 werden dort rund 300 Arbeitsplätze neu geschaffen.

Im Rahmen seiner ehrgeizigen Expansionspläne im deutschen Markt investiert Dell, größter PC-Hersteller der Welt, in eine neue Niederlassung in Ostdeutschland. In der Saalestadt werden allein 2005 rund 300 neue Arbeitsplätze geschaffen. Weitere Investitionen in den Ausbau des Standortes sind geplant, so dass mittelfristig alles in allem bis zu 1 000 Arbeitsplätze entstehen.

In Halle wird Dell vor allem den Vertrieb für öffentliche Auftraggeber, kleine und mittlere Unternehmen sowie den technischen Support für Unternehmenskunden ansiedeln. Mit der Einrichtung von Halle verfügt Dell neben Langen bei Frankfurt am Main und Bratislava (Slowakei) über insgesamt drei Standorte zur Betreuung seiner Kunden in Deutschland.

### Optimale Unterstützung

Die Entscheidung von Dell zugunsten Halle fiel aufgrund zahlreicher Faktoren, nicht zuletzt die optimale Unterstützung durch das Land und die Stadt Halle, eine hochmoderne Telekommunikations-Infrastruktur sowie die hervorragende Verkehrsanbindung. Vor allem aber findet Dell in Halle hochqualifizierte und motivierte Mitarbeiter. Die Ansiedlung der Niederlassung in Deutschland bietet Dell außerdem den Vorteil der unmittelbaren Kundennähe.

Deutschland ist für Dell ein strategischer Markt, in den das Unternehmen massiv investieren wird. Neben dem Aufbau von Halle ist auch ein weiterer Ausbau des Standortes Bratislava geplant;

des Weiteren wird die deutsche Zentrale von Langen nach Frankfurt am Main umziehen, um noch flexibler auf weiteres Wachstum reagieren zu können.

In ihrer Begrüßung erklärt Halles Oberbürgermeisterin Ingrid Häußler: „Das ist ein großer Tag für Halle und ein wichtiger Impuls für die ganze Region. Wir

erklärt Paul Bell, President von Dell EMEA (Europa, Naher Osten, Afrika). „Mit dem Schritt nach Halle wollen wir unser uneingeschränktes Engagement für dieses Land signalisieren. Insgesamt betrachten wir die wirtschaftspolitischen Rahmenbedingungen in Deutschland als gut.“

### Ehrgeizige Expansionspläne

„Die Einrichtung der neuen Niederlassung in Halle wird uns erlauben, unsere ehrgeizigen Expansionspläne im deutschen Markt fortzuführen“, ergänzt Alain Bandle, Geschäftsführer von Dell in Langen. „Mit der dritten Niederlassung werden wir unsere Kunden noch besser als bisher betreuen können. Ein besonderer Schwerpunkt unserer Arbeit in Halle wird dabei das Geschäft mit öffentlichen Auftraggebern sein.“

„Dell kommt nach Halle. Das ist nicht nur eine gute Nachricht für die Stadt und das Land, es ist auch eine Bestätigung unserer Wirtschaftspolitik“, bewertet der Ministerpräsident des Landes Sachsen-Anhalt, Prof. Dr. Wolfgang Böhmer die Neuansiedlung.

„Sachsen-Anhalt in der Mitte der europäischen Gemeinschaft ist ein attraktiver Standort für Investoren. Wir werden weiterhin alles tun, um potentiellen Investoren eine Ansiedlung in Sachsen-Anhalt zu erleichtern.“

Der Wirtschaftsminister des Landes Sachsen-Anhalt, Dr. Horst Rehberger bekräftigt: „Sachsen-Anhalt hat sich als einer der attraktivsten Investitionsstandorte Deutschlands etabliert. Die Entscheidung von Dell dokumentiert die exzellenten Ansiedlungsbedingungen.“

Tatsächlich sei das Land auf dem besten Weg, ein Musterland für Investoren zu werden.

### Wer ist DELL?

Dell ist einer der weltweit führenden Anbieter von Produkten und Dienstleistungen für den Aufbau einer komplexen internen IT- und Internet-Infrastruktur. Der Umsatz von Dell in den letzten vier Quartalen belief sich auf 49,2 Milliarden US-Dollar. Auf der Basis seines direkten Geschäftsmodells entwickelt, produziert und konfiguriert Dell seine Produkte und Services nach individuellen Kundenanforderungen und bietet eine umfassende Auswahl an Software und Peripheriegeräten. Auf der Fortune-Liste der „Most Admired Companies“ belegt Dell in den USA den ersten Platz; weltweit liegt das Unternehmen an dritter Stelle.

Internet: [www.dell.de](http://www.dell.de)

sind über die Entscheidung von Dell, hier zu investieren und eine große Zahl von Arbeitsplätzen zu schaffen, richtig begeistert. Eine Investition in dieser Größenordnung setzt ein strukturbestimmendes Zeichen und gibt vielen neue Hoffnungen.“

„Deutschland ist einer der wichtigsten Märkte für Dell und deshalb ein hoch attraktives Ziel für unsere Investitionen“.

Universitäten Ufa und Halle vereinbaren Zusammenarbeit



Am Freitag, dem 22. April, unterzeichneten die Rektoren der Baschkirischen Staatlichen Universität Ufa, Prof. Dr. Mukhamet Kharasov (links), und Prof. Dr. Wolfgang Greksch, Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, im Wappensaal des Stadthauses, Marktplatz 2, einen Vertrag über die Zusammenarbeit beider Hochschulen (siehe auch Seite 2). Foto: Th. Ziegler

## 6. Hallesche Museumsnacht

Broschüre erhältlich / wieder kostenfreier Havag-Pendelverkehr

Die sechste „lange“ Hallesche Museumsnacht findet vom 21. zum 22. Mai statt. 21 Museen und Kultureinrichtungen der Saalestadt stehen von 18 bis 1 Uhr offen. Im Internet erhalten Interessierte alle Informationen u. a. zum Programm, den Ausstellungen und Sonderveranstaltungen, Eintrittspreisen, dem kostenlosen Pendelverkehr sowie zum Gewinnspiel. Außerdem steht das Faltblatt mit dem Programm zum Download bereit. Die Broschüre zur Museumsnacht ist im Rathshof, Museen und Kultureinrichtungen sowie im KulturStadtKaufhaus am Markt erhältlich.

Eintrittskarten gibt es ab Montag, dem 9. Mai, für fünf Euro (ermäßigt 2,50 Euro, Familienkarte neun Euro) bei den teilnehmenden Einrichtungen. Inhaber einer Eintrittskarte können sich am Gewinnspiel des städtischen Kulturbüros beteiligen, bei dem u. a. eine Wochenendreise für zwei Personen und Sachpreise ausge-

Der weltweit führende Hersteller von Computersystemen wächst weiter und hat sich für den Standort Halle entschieden.

Wir sind stolz auf die Entscheidung und danken Dell für das Vertrauen.

[www.dell-in-halle.com](http://www.dell-in-halle.com)

HALLE • Der Wirtschaftsstandort

Dell hat sich für Halle entschieden!

lost werden. Die Karten schließen die kostenlose Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel des MDV (Tarifzone 10) ab 17 bis 4 Uhr des Folgetages ein. Zusätzlich gibt es eine Sonderbuslinie, ein Buspendelverkehr und eine Straßenbahnlinie.

Zum Museumsmarathon in der Saalestadt stehen folgende Einrichtungen offen: Franckesche Stiftungen; Beatles Museum; Christian-Wolff-Haus; Obergurg Giebichenstein; Hausmannstürme; Technisches Halloren- und Salinemuseum; Neue Residenz und Geiseltalmuseum; Marienbibliothek; Händel-Haus; Zoologisches Institut; Robertinum; Löwengebäude; Stiftung Moritzburg; Museum für Haustierkunde; Landesmuseum für Vorgeschichte; Schokoladenmuseum; Historisches Straßenbahndepot; Stadtarchiv; Deutsche Bahn Museum; Kleines Dessousmuseum, Geologischer Garten und KulturStadtKaufhaus am Markt.

Internet: [www.museumsnacht.halle.de](http://www.museumsnacht.halle.de)





























**WELCOME  
DELL™!**

Der weltweit führende  
Hersteller von Computer-  
systemen wächst weiter und  
hat sich für den Standort  
Halle entschieden.

Wir sind stolz auf die  
Entscheidung und danken  
Dell für das Vertrauen.

[www.dell-in-halle.com](http://www.dell-in-halle.com)



HALLE *Der Wirtschaftsstandort*

